

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **La Donna del Lago**

**Rossini, Gioachino**

**Leipzig, [ca. 1825]**

6. Coro & Cavatina

[urn:nbn:de:bsz:31-229859](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-229859)

N<sup>o</sup> 6.  
CORO  
c  
CAVATINA.

*All<sup>o</sup> moderato.*

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music is in common time (C). The upper staff begins with a forte (f) dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A piano (p) dynamic marking appears at the end of the system.

The second system continues the musical piece. It features similar melodic and harmonic textures. Dynamic markings of forte (f) and piano (p) are used throughout. The upper staff has a melodic line with some triplet figures, while the lower staff continues with a steady accompaniment.

The third system shows further development of the musical themes. The upper staff has a more active melodic line with frequent sixteenth notes. The lower staff maintains a consistent accompaniment. Dynamic markings alternate between forte (f) and piano (p).

The fourth system features a more complex melodic line in the upper staff, with many sixteenth notes and some triplet figures. The lower staff continues with a dense accompaniment. The system concludes with a piano (p) dynamic marking.

The fifth system is the final one on the page. It contains dense melodic and harmonic material. The upper staff has a highly active melodic line, and the lower staff provides a rich accompaniment. The system ends with a piano (p) dynamic marking.

## Rodrigo.

Qual ra — pi do torrente, che vince ogni con — fin, se tor — bidoe fremente piom —  
*Wie, wenn mit Muth und Grauen vom Fels der Waldstrom stürzt, und ü — ber Flur und Auen ver —*  
 ba dal gioja al — pin, co — si, sear di — ti in campo ne ad du — ce il tuo valor, non tro — vera più  
*heernd sich er giesst, so ei — len Furcht und Schrecken in Schlach — ten vor dir her. Wo dei — ne Fahnen*  
 scam — po lin — giu — sto lop — pressor, nò, nò, lin — giu — sto lop — pressor, nò, nò, lin — giu — sto lop — pres —  
*we — hen, sind kei — ne Fein — de mehr nein, nein, sind kei — ne Fein — de mehr, nein, nein sind kei — ne Fein — de*

sor. Vieni, combat-ti e vinci, corria novelli al lo-ri: premio di dol-ci ar-  
 mehr. Füh'r uns zum Kampf zum Sie-ge, dort winken neue Kro-nen: würdig den Muth zu  
 do-ri già ti pre-pa-ra a-mor. Vien, vien! Novelli al-  
 lohnen, harrt Lieb' und Zärtlich-keit. Komm! Komm! Dort winket  
 lo-ri ti pre-pa-ra a-mor, pre-pa-ra a-mor, pre-pa-ra a-mor. Vic-ni, combat-ti e  
 Kro-nen Lieb' und Zärtlichkeit, und Zärtlichkeit, und Zärtlichkeit. Füh'r uns zum Kampf zum

The musical score consists of six systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and melodic lines. The lyrics are in both Italian and German. The first system includes the words 'sor.', 'Vieni, combat-ti e vinci, corria novelli al lo-ri: premio di dol-ci ar-', and 'mehr. Füh'r uns zum Kampf zum Sie-ge, dort winken neue Kro-nen: würdig den Muth zu'. The second system includes 'do-ri già ti pre-pa-ra a-mor. Vien, vien! Novelli al-' and 'lohnen, harrt Lieb' und Zärtlich-keit. Komm! Komm! Dort winket'. The third system includes 'lo-ri ti pre-pa-ra a-mor, pre-pa-ra a-mor, pre-pa-ra a-mor. Vic-ni, combat-ti e' and 'Kro-nen Lieb' und Zärtlichkeit, und Zärtlichkeit, und Zärtlichkeit. Füh'r uns zum Kampf zum'. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, time signatures, and dynamic markings like 'f' and 'p'.

vinci, corri a novelli al lo-ri: premio di dolci ar-do-ri già ti pre-pa-ra a-mor. Premio di dolci ar-

Sie-ge! Dir winken neue Kro-nen: würdigen Muth zu lohnen, harrt Lieb' und Zärtlich-keit. Würdig, den Muth zu

do-ri già ti pre-pa-ra a-mor, già ti pre-pa-ra, prepa-ra a-mor, già ti pre-pa-ra a-

loh-nen, harrt Lieb' und Zärtlichkeit. Den Muth zu lohnen, harrt Lieb' und Zärtlichkeit, harrt Lieb' und Zärt-lich-

mor, già ti pre-pa-ra, pre-pa-ra a-mor, già ti pre-pa-ra a-mor.

keit, den Muth zu lohnen, harrt Lieb' und Zärtlichkeit, harrt Lieb' und Zärt-lich-keit.

Eccomi a voi, miei pro — di, miei pro — di, o — nor del pa — trio suolo! Se meco  
 Ja, tapf're Freunde! ich kom — me, ich kom — me. Mit euch wird Ro — drich-kämpfen! Des Feindes

siete, io vo — lo già loste a debel — lar, io vo — der Stolz zu  
 Stolz zu däm — pfen, will ich euch Führer seyn, des Feig — des

già loste a de — bel — lar, già loste a de — bel — lar, già loste a de — bel — lar.  
 lo dämpfen, will ich euch Füh — rer seyn, will ich euch Füh — rer seyn, will ich euch Füh — rer seyn.

Al lor che i petti in — va — de sa — cro di pa — tria a —  
 Wer sich mit Blut und Le — ben dem Vater — lan — de

more, sa o- gnor di mille spade un brac- cio tri- on - far, un brac- cio tri- on -  
 weihet, darf vor dem Kampf nicht beben, ja, selbst den Tod nicht scheun, ja, selbst den Tod nicht

far, un braccio, un braccio tri.on - far. *Coro.* Si, patrio amor c'in vade Eccomi a voi! Deh guidacia trion -  
 scheun ja, selbst ja, selbst den Tod nicht scheun. *f* Auf! tapf're Freunde! *Coro.*  
*f* Auf! lasst uns Blut und Leben dem Va - terlande

*f*

*Rodr.*  
 far. Ec.comi a vo.i! Se meco siete, io vo - - - lo già l'oste a de-bel - - lar, io  
 Auf! tapf're Freunde! Des Feindes Stolz zu - - - däm - - - pfen; will ich euch Führer seyn; der  
 weihn.

*p*

vo  
Fein — — — des Stolz zu dämpfen, <sup>lo</sup> già l'oste a de — bel — — lar, già l'oste a de — — bel. lar, già l'oste a — — rer *segn.* *will ich euch Füh — rer* *segn.* *will ich euch*

Ci gui — da a tri — on — — far, a  
Last Blut und Le — ben uns dem

de. bel — — lar, a de — bel — lar, a de — bel — lar, a de — bel — lar.  
Füh — rer *segn.* *will ich euch Füh — rer.* *Füh — rer* *segn.* *euch Füh — rer* *segn.*

tri — on — — far, a tri — on — — far, a tri — on — — far, a tri — on — — far.

Va — ter — — land, dem Va — ter — lan — de weihn, dem Va — ter — lan — de weihn.

Andantino mosso.

Rod.

Ma dov' è  
Dov' è

The first system of music features a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staff. The tempo is marked 'Andantino mosso'. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Ma dov' è Dov' è'.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'è co lei, che ac cende dol ce fiam ma nel mio seno? De' suoi lu mi un sol ba ist die Heiss ge liebt, sie mein Le ber, mein Ent zücken? Ach! ein Strahl nur aus ih ren'.

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'le no fa quest' a ni ma be ar, fa quest' a ni ma be ar ! Ma dov' è co Blik keru fülle mein Herz mit Se lig keit, fülle mein Herz mit Se lig keit. Wo, wo ist die'.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'lei, che ac cendi dol ce fiam ma nel mio se no? De' suoi lu mi un sol ba Heiss ge liebt, sie mein Le ber, mein Ent zücken? Ach! ein Strahl aus ih ren'.

le - no fà quest' a - nima be - ar, be - ar, fà quest'  
 Blicken füllt das Herz mir ganz mit Se - lig - keit, füllt mein Herz mit

*a piacere.*

a ni - ma bear, be - ar.  
 Se - lig - keit, mit Seligkeit.

*Coro.* Premio di dol - ci ar - do - ri già ti prepa - ra a - mor, premio di dolci ar - do - ri  
 Würdig den Muth zu lohnen, hart Lieb und Zärt - lich - keit, Würdig den Muth zu loh - nen,

*Allegro.*

ti prepa — ra a — mor, già ti pre — pa — ra a — mor, già ti pre — pa — — — ra a mor, a — mor, a —

*Lieb' und Zärt — lich — keit, harrt Lieb' und Zärt — lich — keit, harrt Lieb' und Zärt — — — lichkeit, harrt Lie — be,*

mor, a — mor, a — mor.

*Lieb' und Se — lig — keit.*

*Rodr.*

Sea miei voti a morsor ri — de, io non so, che più nò, nò bra mar. Ed al —

*Wenn mir hold die Liebe winket, trotz' ich, furchtlos, furchtlos der Ge — fahr: und ge —*

lor qual nuovo Al-ci-de saprò in cam-po ful-mi-nar. A tuoi vo-ti a-mo-rear-ri-de, vie-ni in  
*Sürzt in Staub ver-sin-ket bald der Fein-de kühl-ne Schaar* Coro.

Hol-de Lieb' und Treu-e win-ket, rei-chet

campo a ful-mi-na-re; a tuoi vo-ti a-mo-rear-ri-de, vie-ni in cam-po a ful-mi-  
*dir die Pul-me dar. Hol-de Lieb' und Treu-e win-ket, rei-chet dir die Pul-me*

*Rede*  
 Sa-prò in cam-po ful-mi-nar Sea miei vo-ti amor sor-  
*Sürzt der Fein-de kühl-ne Schaar Wenn mir hol-de Lie-be*

*Coro*  
 na-re. A tuoi vo-ti a-mo-rear-ri-de, vie-ni in cam-po a ful-mi-nar.  
*dar. Ja, hol-de Lieb' und Treu-e win-ket, rei-chet dir die Pul-me dar.*

ri - de, al - tro il cor bramar nò, nò, non sà; ed al - lor qual nuo - vo Alei - de sa - prò in cam - po ful - mi -  
 winket, trotz' ich, furchtlos, furchtlos der Ge - fahr, und ge - stürzt in Staub ver - sin - ket bald der Fein - de küh - ne

na, saprò in campo ful - mi - nar, sì sa - prò in cam - po ful - mi - nar, saprò in  
 Schaar, stürzt der Fein - de küh - ne Schaar, bald stürzt der Fein - de küh - ne Schaar, stürzt der

*Coro.* Vieni in campo a ful - mi - nar, sì, vie - ni in campo a ful - mi - nar, vieni in

Il - de Lieb' und Treu - e win - ket, rei - chet dir die Pal - me dar. Il - de

cam - po ful - mi - nar, sì sa - prò in cam - po ful - mi - nar, saprò in  
 Fein - de küh - ne Schaar, bald stürzt der Fein - de küh - ne

campo a ful - mi - nar, sì, vie - ni in cam - po a ful - mi - nar

Lieb' und Treu - e win - ket, rei - chet dir die Pal - me

